هيئة الصحة - أبوظبي
تميز في الرعاية الصحية
Health Authority - Abu Dhabi
Reliable Excellence in Health Care

مجمع زايد لبحوث الاعشاب
والطب التقليدي
Zayed Complex for Herbal
Research & Traditional Medicine

Toxic Plants in UAE



هيئة الصحة - أبوظبي
تميز في الرعاية الصحية
Health Authority - Abu Dhabi
Reliable Excellence in Health Care

مجمع زايد لبحوث الاعشاب
والطب التقليدي
Zayed Complex for Herbal
Research & Traditional Medicine

النباتات السامه في الإمارات



هيئة الصحة - أبوظبي

للمزيد من المعلومات عن هذه النباتات بامكانكم الاتصال:

بمجمع زايد لبحوث الاعشاب والطب التقليدي

على الرقم

+٩٧١ ٢ ٥٨٢٤٠٠٠

في حال التعرض لاحدى النباتات السامة، يرجى الاتصال:

بمركز معلومات الادوية والسموم

هيئة الصحة - أبو ظبي

على الرقم الوطني المجاني:

٨٠٠ - ٤٢٤

مواعيد العمل الرسمية من الاحد الى الخميس من السابعة صباحاً وحتى الثالثة بعد الظهر



مقدمة

هناك الكثير من النباتات السامة أو التي قد تحتوي على أجزاء سامة، تنتج هذه النباتات مجموعة متنوعة من السموم التي قد تسبب أعراض مرضية مختلفة و أحياناً تؤدي إلى الموت.

إن المعلومات الحالية والمتوفرة في هذه النشرة التعليمية هي لنباتات الفئة الأولى الموجودة في دولة الامارات العربية المتحدة والتي لها خطورة شديدة لتسببها في مرض أو إصابة أو وفاة لإنسان أو حيوان.

هناك العديد من النباتات الأخرى غير مدرجة في هذه النشرة ولكنها يمكن أن تجعلك مريضا أو تسبب تفاعلاً سيئاً. فلمجرد أنها غير مدرجة أو مسجلة هذا لايعني أنها آمنة الإستخدام.

الأشخر *Calotropis procera (L.)*



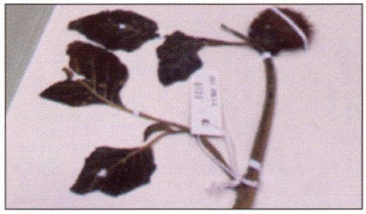


الأشخر نبات شجري بري معمر ينمو بجوار الطرق وحول المدن والقرى. جميع أجزاء النبات سامة وخاصة المادة اللبنية نظرا لإحتوائها على مادة الكالوتروبين ذات التأثيرالمثبط على عضلة القلب ولذلك كانت تستخدم في اعداد السهام السامة في اجزاء مختلفة من العالم.

أعراض التسمم تشمل إضطرابات بالجهاز الهضمي، آلام بالبطن وقيء وكذلك إضطرابات بالجهاز الدوري مثلا انخفاض معدل ضربات القلب ورجفان البطين وإضطرابات في املاح الدم. كما أن المادة اللبنية تحدث ضررا بقرنية العين قد يؤدي إلى فقدان البصر. ولذلك فأنه ينصح بتجنب ملامسة العين وغسل اليدين بعد ملامسة نبات الأشخر.

البنج *Datura stramonium (L.)*





البنج نبات عشبي بري حولي يزهر في فصل الصيف وينمو في الوديان والجبال التي يصلها قدر جيد من الماء. جميع أجزاء النبات سامة جدا وذلك لإحتوائها على قلويد الأتروبين ومشتقاته.

أعراض التسمم تشمل جفاف الفم والأغشية المخاطية ، زيادة في معدل ضربات القلب، إتساع حدقة العين وهلوسة. وفي الجرعات العالية يؤدي إلى الوفاه وذلك بسبب قصور في التنفس وهبوط في الدورة الدموية.

السكران *Hyoscyamus muticus* (L.)



السكران نبات عشبي معمر ينمو في الوديان والجبال. جميع أجزاء النبات سامه وهو مشابه إلى حد كبير نبات البنج في مكوناته وخصائصه السامه.

حوا الغزال *Iphiona aucheri* (L.)



حوا الغزال نبات شجيري بري معمر ينمو بجوار جبل حفيت ومنطقة حتا. جميع اجزاء النبات سامه وبخاصة الأوراق وهناك حالات مسجله لنفوق الجمال بسبب هذا النبات.

أعراض التسمم تشمل فشل حاد في وظائف الكبد والكلى التي يمكن أن تؤدي إلى الوفاه .

اللانتانا *Lantana camar* (L.)





اللانتانا شجيره معمره يتم زراعتها في الحدائق الخاصه والعامه بغرض الزينة .

جميع أجزاء النبات سامه وخاصة الثمار الغير ناضجه ومن الشائع حدوث تسمم من هذا النبات عند الأطفال وذلك لجاذبية شكل الثمار ولونها.

أعراض التسمم وتشمل أعراض حاده أو مزمنه عند تكرار تناولها. الأعراض الحاده هي تحسس ضوئي، زياده الصفراء بالدم، إمساك، ترنح، ضعف عام وإسهال مع دم. الأعراض المزمنه هي نقص بالوزن، وجود تقرحات بالفم وفتحتي الأنف واللثه وإنتفاخات بالأغشية المخاطية

الدفلة *Nerium oleander* (L.)



الدفله شجيره معمره بريه تنمو بالوديان الصخرية العميقة وكذلك يتم زراعتها بجانب الطرق بغرض الزينه. جميع أجزاء النبات سامه وخاصة الأوراق نظرا لإحتوائها على مواد مؤثره على عضلة القلب.

أعراض التسمم تشمل اعراض بالجهاز الهضمي مثل الغثيان، القيء، زيادة إفراز اللعاب والإسهال وكذلك أعراض بالجهاز الدوري مثل عدم انتظام ضربات القلب واعراض بالجهاز العصبي تشمل نعاس، تشنجات بالإضافه إلى تحسس بالجلد والعين.

الخروع *Ricinus communis* (L.)



الخروع شجيره معمره تزرع أحيانا في الحدائق كنبات زينة. البذور والأوراق سامه جدا وبخاصه إذا تم مضغ البذور أو كسرها قبل بلعها و ذلك لاحتوائها على البروتين السام المعروف باسم «الريسين» حيث أن البذره السليمه يمكن أن تمر خلال الجهاز الهضمي بدون أي أضرار.

أعراض التسمم تشمل إلتهابات بالجهاز الهضمي، حمى وتشنجات وإضطرابات بالجهاز الدوري. وقد ورد أن 6 بذرات فقط من الخروع كافية لقتل طفل و أن 10 بذرات يمكن أن تتسبب بقتل انسان بالغ.

شرنجبان (L.) Solanum nigrum

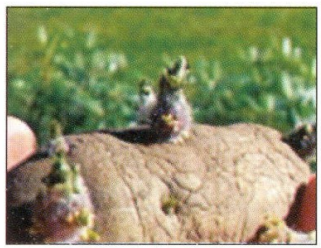




الشرنجبان نبات عشبي حولي بري ينمو صيفا بجوار المياه وأماكن معيشة الإنسان والحيوان. جميع أجزاء النبات سامه ولكن الثمار الغير ناضجه هي أكثر أجزاء النبات سمية.

أعراض التسمم تشمل غثيان، قيء، آلام في البطن، الاسهال، الصداع ونعاس.

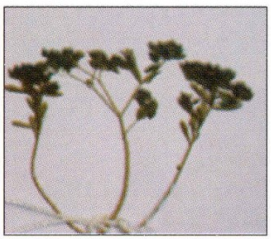
البطاطا (L.) Solanum tuberosum

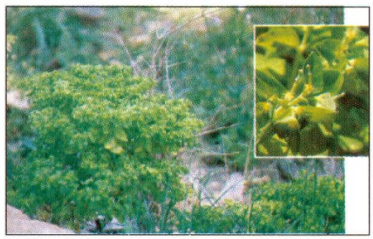


البطاطا نبات عشبي حولي ذو قيمه إقتصاديه وغذائيه عاليه يزرع للحصول على الدرنات التي تستخدم كغذاء. الأجزاء السامه تشمل الأوراق، والدرنات غير الناضجه وبراعم الدرنات والدرنات التي تحولت إلى اللون الأخضر بسبب تعرضها للضوء، ولذلك ينصح بتخزين البطاطا بعيدا عن الضوء وعدم تناول الدرنات التى تغير لونها الى الأخضرار.

أعراض التسمم تشمل إضطرابات هضميه حاده، قيء، زياده في إفراز اللعاب، صداع وغيبوبه.

لبنيه (L.) Euphorbia peplus





اللبنيه نبات عشبي حولي بري ينمو بجوار مصادر الماء. جميع أجزاء النبات سامه ولكن أكثرها سميه هو الماده اللبنيه.

أعراض التسمم تشمل حروق وإلتهابات بالجلد والعين. وعند بلعها يحدث قيء شديد وإسهال وإلتهابات بالقناه الهضمية ويحدث تشنجات عند الجرعات الكبيرة.

حب العروس (L.) Abrus precatorius



حب العروس نبات شجيري معمر ينتج بذورا ملونه جميلة تعرف باسم حب العروس. الأجزاء السامه من النبات هي البذور نظرا لإحتوائها على مادة "الأبرين" التي يمكن ان تتسبب فى وفاة شخص بالغ بجرعه لاتتعدى ٣ ملغم.

أعراض التسمم تشمل تقرحات بالفم والبلعوم، إضطرابات بالقناه الهضميه مع قيء وإسهال. وفي مراحل متأخرة يحدث نعاس وعدم اتزان وتشنجات. التلامس المباشر مع العين يمكن أن يؤدي إلى حدوث العمى الكامل.

الحنظل (L.) Citrulus colocynthis



الحنظل نبات بري عشبي زاحف ينمو بالوديان والسهول الرمليه ذات المصادر الجيده من المياه. أكثر أجزاء النبات سميه هو لب الثمار وخاصه الغير ناضجه ولكن باقي أجزاء النبات سامه ايضا.

أعراض التسمم تشمل قيء، إسهال شديد مصحوب بدم، إلتهابات بالقناه الهضميه وهذيان.



Crotolaria retusa (L.)



Crotolaria or Rattle pods is a wild perennial herb that grows in sandy depressions between hills and known locally as **"QalQal قلقل"**. The whole plant especially the seeds are highly toxic. **Signs of toxicity include** experienced in coordination and include anorexia, severe depression, mild jaundice, in coordination, and may end with death.

SEVEN WAYS TO AVOID PLANT POISONING

1. Become familiar with the dangerous plants in your garden and home - know them by sight.
2. Do not eat wild plants, unless you are sure about their safety.
3. Keep plants, seeds and fruits away from children. Make children aware of the potential danger of poisonous plants. Teach them not to put plants, plant parts, berries, or mushrooms in their mouths.
4. Choose safe plants for decorating your home.
5. Avoid smoke from burning plants.
6. Do not make homemade medicines from collected wild plant or cultivated plants.
7. As leaves of house plants die and fall off, pick them up and dispose them.

EMERGENCY MANAGEMENT FOR PLANT RELATED POISONING

- **Exposure to the mouth:** Remove any plant parts from the victim's mouth. Give a small amount of water.
- **Exposure to the skin:** Wash skin exposed to the plant with cold water immediately. Remove any clothing that had been in contact with the plant.
- **Exposure to the eyes:** Rinse eyes with warm water for 15 minutes.
- Go to your doctor or a healthcare facility right away - don't wait for symptoms to develop.

Crotoloria retusa (L.) قلقل



القلقل نبات عشبي بري معمر ينمو بالمنخفضات الرمليه وبين الكثبان.

جميع أجزاء النبات سامه وخاصه البذور.

أعراض التسمم تشمل فقدان الشهيه، إكتئاب شديد وإرتفاع بمعدل الصفراء بالدم وعدم التوازن وقد تحدث الوفاه بعد ذلك.

سبع طرق للوقاية من التسمم بالنباتات

١. تعّرف جيدا على النباتات الخطرة في المنزل والحديقة الخاصة بك.

٢. لا تأكل النباتات البرية ، إلا إذا كنت متأكدا من سلامتها.

٣. احتفظ بالنباتات والبذور والثمار بعيدا عن متناول الأطفال. قم بتوعية الأطفال عن الخطر المحتمل من تناول النباتات السامة وعلّمهم عدم وضع اي شيء في أفواههم مثل النباتات وأجزاء النباتات، والثمار، أو الفطر.

٤. حاول دائما اختيار النباتات الغير سامة لتزيين منزلك.

٥. تجنب التعرض او استنشاق الدخان الناتج عن احتراق النباتات.

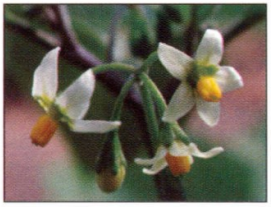
٦. لا تعالج نفسك باستخدام النباتات البرية أو النباتات المزروعة.

٧. عند تساقط الاوراق الميتة من النباتات المنزلية التقطها وتخلص منها فوراً.

كيفية التعامل مع حالات التسمم بالنباتات

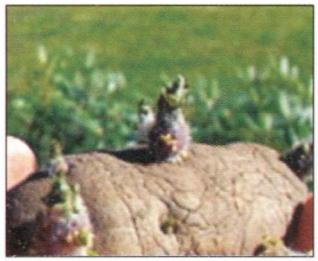
- **التعرض عن طريق الفم:** قم بإزالة أية أجزاء من النبات من فم الشخص فوراً. اعطي الشخص كمية صغيرة من الماء.
- **التعرض عن طريق الجلد:** اغسل الجلد بالماء البارد و الصابون فوراً. قم بخلع الملابس التي لامست النبات السام.
- **التعرض للعيون:** قم بغسل العين بماء فاتر لمدة ١٥ دقيقة على الاقل.
- اذهب الى الطبيب أو المستشفى فوراً – لا تنتظر حتى تتطور الأعراض.

Solanum nigrum (L.)

Solanum nigrum or black deadly nightshade is an annual herb that grows in summer near water around human and livestock habitations and is known locally as **"Shirengeban** شرنجبان**"**. The most toxic part is the unripe green berries, although, the whole plant is toxic. **Signs of toxicity include** nausea, vomiting, diarrhea and severe irritation of the mucous membranes of the mouth and throat. In severe cases, there may be headache, rapid heart rate, feeling thirsty, lack of coordination, drowsiness, dizziness, weakness, cold clammy skin, fever and difficulty breathing.

Solanum tuberosum (L.)



Solanum tuberosum or potato is an annual herb cultivated for its tubers that has a high economical value as food and is known locally as **"Al-batatus** البطاطا**"**. The toxic parts include the leaves, unripe tubers, sprouts of tubers and tubers that become green due to exposure to light. Therefore, it is advisable to keep potato in a dark place and never eat potato that turned to green. **Signs of toxicity include** intensive digestive disturbances, vomiting, salivation, headache, confusion, coma, increased heart rate, fever and dehydration. Skin contact may cause contact urticaria and dermatitis.

Euphorbia peplus (L.) & other *Euphorbia* species

Euphorbia or petty spurge is an annual wild herb that grows near water sources and is known locally as **"Labaneah** لبنية**"**. The most toxic part is the latex although other parts are also toxic. **Signs of toxicity include** burning and inflammation of the skin and




eyes. Ingestion results in burning sensation to lips and mouth, severe vomiting and diarrhea, inflammation of the gastrointestinal tract and, in higher doses, might induce seizures.

Abrus precatorius (L.)



Abrus or the wild liquorice is a perennial shrub that produces a colorful beautiful seeds and is known locally as **"Hab ul-Aroos** حب العروس**"**. The toxic part is the seeds that contain a toxic compound known as "abrin" which is fatal in a dose as low as 3 mg. **Signs of toxicity include** dryness of mouth and mucosa and gastroenteritis with vomiting and diarrhea. At later stages, drowsiness, disorientation, weakness and convulsions can occur. Contact with eyes can cause blindness.

Citrulus colocynthis (L.)



Colocynth or wild gourd is a wild trailing perennial herb that grows in valleys and sandy plains that receive good watering and is known locally as **"Al-Handhal** الحنظل**"**.The most toxic parts is the fruits especially the unripe ones, but other plant parts are also toxic. **Signs of toxicity include** vomiting, drastic bloody diarrhea, gastrointestinal tract inflammations, increased urine output, delirium and weak pulse.

Datura or the Devil's thorn apple is an annual wild herb that flowers in summer and grows in better watered valleys and in the mountains and is known locally as **"Al-benj البنج"**. The whole plant is highly toxic as it contains the known alkaloid, atropine and its analogs. **The signs of toxicity include** dryness of mouth and other mucosal membranes, tachycardia, dilated eye pupil, hallucination and, in high doses, it might lead to death due to respiratory failure and cardiovascular collapse.

Hyoscyamus muticus (L.)



Hyoscyamus or Henbane is a perennial wild herb that grows in mountains and valleys and is known locally as **"Al-Sakaran السكران"**. The whole plant is highly toxic, and it is similar to *Datura stramonium* in its chemical and toxicological properties.

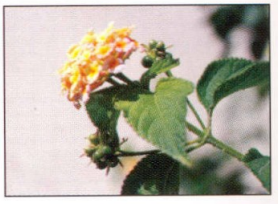
Iphiona aucheri (L.)



Iphiona is a wild shrub that grows in Al-Ain near Jebel Hafeet and Hatta and is known locally as **"Hawa Al-Ghazal حوا الغزال"**. The whole plant specially the leaves are toxic. There are recorded cases of camel deaths due to *Iphiona*. **Symptoms of toxicity include** acute hepatic and renal impairment that may lead to death have been reported.

Lantana camara (L.)





Lantana is perennial ornamental shrub that is cultivated in public and private gardens and is known locally as **"Lantana اللانتانا"**. The whole plant specially the unripe berries are toxic. Toxicity of children with *Lantana* berries is common because of its attractive color and shape. **Signs of toxicity include** acute cases photosensitization, jaundice, constipation, sluggishness, weakening and bloody diarrhea. In chronic cases, weight loss, infected lesions in mouth and nostrils, ulceration in cheeks and gums and swelling in mucous membranes have been observed.

Nerium oleander (L.)



Nerium is a perennial wild shrub that grows in rocky deep valleys or cultivated along roadsides as Ornamental plant known locally as **"Al-dafla الدفله"**. The whole plant is toxic specially leaves as it contains cardioactive compounds. **The signs of toxicity include** gastrointestinal effects like nausea, vomiting, salivation and diarrhea, cardiac effects include irregular heartbeat, central nervous systems effects include drowsiness, tremors and coma, and allergic reaction in skin and eyes.

Ricinus communis (L.)



Ricinus or castor oil tree is a perennial herb that is occasionally seen in garden as ornamental plant and is known locally as **"Al-Kharwoa الخروع"**. Leaves and seeds especially the broken or crushed ones are extremely toxic due to the presence of the known toxic protein 'ricin'. If the intact seed is ingested it may pass through gastrointestinal tract without harm.

Signs of toxicity include gastroenteritis, depression, fever, seizures and cardiac symptoms. It is reported that as less as 6 seeds are enough to kill a child and 10 seeds to kill an adult.

Health Authority - Abu Dhabi

For further questions about these plants, please call:

Zayed Complex for Herbal Research & Traditional Medicine - Abu Dhabi at:

+971 2 5824000

In case of toxic exposures to any of these plants, please call:

Health Authority - Abu Dhabi
Poison & Drug Information Center

at the National Toll Free No.:

800 424

Official working hours:

Sunday - Thursday from 7.00 AM to 3.00 PM



INTRODUCTION

Many plants are toxic or possess toxic parts. They contain a variety of poisons that might cause different pathological symptoms or even death.

The current information includes the first category of plants in the United Arab Emirates that produce a serious risk of illness, injury, or death to humans and/or animals.

There are many other plants than can make you sick or cause a bad reaction. Just because a plant is NOT listed here does not mean it is safe.

Calotropis procera (Aiton)





Calotropis is a wild perennial shrub or small tree that grows along roadsides around towns and villages and is known locally as **"Al-Askhar الأشخر"**. The whole plant is toxic specially the latex as it contains the cardioactive compound "calatropin" that is used in other parts of the world to make arrow poison. **The signs of toxicity include** gastrointestinal tract disturbances (such as abdominal pain and vomiting) and cardiovascular symptoms (including bradycardia, ventricular fibrillation and disturbance in blood electrolytes). Also, the latex might cause corneal damage inducing sudden loss of vision. Therefore, it is advisable to avoid contact with the eye and to wash hands after handling the plant.

Datura stramonium (L.)

